



12 Mei 2017
12 May 2017
P.U. (A) 137

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

FEDERAL GOVERNMENT GAZETTE

PERINTAH BANTUAN BERSAMA DALAM PERKARA JENAYAH (UKRAINE) 2017

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS (UKRAINE) ORDER 2017

DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA BANTUAN BERSAMA DALAM PERKARA JENAYAH 2002

PERINTAH BANTUAN BERSAMA DALAM PERKARA JENAYAH (UKRAINE) 2017

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subseksyen 17(1) Akta Bantuan Bersama dalam Perkara Jenayah 2002 [*Akta 621*], Menteri membuat perintah yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Bantuan Bersama dalam Perkara Jenayah (Ukraine) 2017**.

(2) Perintah ini mula berkuat kuasa mengikut Perkara 24(1) Triti.

Tafsiran

2. Dalam Perintah ini, "Triti" ertinya Triti antara Kerajaan Malaysia dengan Ukraine mengenai Bantuan Bersama Undang-Undang dalam Perkara Jenayah yang ditandatangani di Putrajaya, Malaysia pada 4 Ogos 2016 yang di bawahnya Ukraine telah bersetuju untuk memberikan bantuan dalam perkara jenayah kepada Malaysia.

Pengisytiharan Negara asing yang ditetapkan

3. Ukraine diisytiharkan sebagai Negara asing yang ditetapkan bagi maksud Akta Bantuan Bersama dalam Perkara Jenayah 2002.

Pemakaian Akta bagi Ukraine

4. Bagi maksud Triti, Akta Bantuan Bersama dalam Perkara Jenayah 2002 hendaklah terpakai berhubung dengan Ukraine.

Kemasukan Triti dalam Perintah

5. Terma-terma Triti dinyatakan dalam Jadual dan menjadi sebahagian daripada Perintah ini.

JADUAL
[Perenggan 5]

TRITI

ANTARA

KERAJAAN MALAYSIA

DENGAN

UKRAINE

MENGENAI BANTUAN BERSAMA UNDANG-UNDANG

DALAM PERKARA JENAYAH

Kerajaan Malaysia dan Ukraine (kemudian daripada ini disebut secara sendirian sebagai “Pihak” dan secara kolektif sebagai “Pihak-Pihak”),

Dengan tujuan untuk meningkatkan keberkesanan kerjasama antara kedua-dua negara berkenaan dengan bantuan bersama undang-undang dalam perkara jenayah berasaskan perasaan saling menghormati demi kedaulatan, kesamarataan hak dan ketiadaan campur tangan dalam hal ehwal dalam negeri,

Telah bersetuju seperti yang berikut:

Perkara 1

Ruang Lingkup Pemakaian

1. Pihak-Pihak hendaklah, mengikut Triti ini dan dengan mematuhi undang-undang masing-masing, memberikan kepada satu sama lain bantuan bersama undang-undang yang seluas mungkin dalam penyiasatan dan prosiding dalam perkara jenayah.

2. Bantuan bersama undang-undang yang hendak diberikan mengikut Triti ini termasuklah:

(a) mengambil keterangan atau pernyataan;

- (b) membuat perkiraan bagi orang untuk memberikan keterangan atau membantu dalam penyiasatan dan prosiding jenayah, termasuk pemindahan orang dalam jagaan;
- (c) melaksanakan penyampaian dokumen kehakiman dan dokumen prosedur yang lain;
- (d) melaksanakan penggeledahan dan penyitaan;
- (e) memeriksa objek dan tempat;
- (f) membekalkan maklumat dan barang keterangan;
- (g) mengenal pasti, mencari, menyekat, membekukan, menyita dan melucuthakkan hasil dan peralatan jenayah;
- (h) mencari dan mengenal pasti orang; dan
- (i) apa-apa bentuk bantuan yang lain yang tidak bercanggah dengan undang-undang Pihak yang Diminta.

3. Triti ini terpakai semata-mata bagi pemberian bantuan bersama undang-undang antara Pihak-Pihak. Peruntukan Triti ini tidak mewujudkan apa-apa hak bagi pihak mana-mana orang persendirian untuk memperoleh, menyekat atau mengetepikan apa-apa keterangan atau untuk menghalang pelaksanaan apa-apa permintaan bagi bantuan.

4. Triti ini tidak terpakai bagi—

- (a) penangkapan atau penahanan mana-mana orang dengan tujuan untuk mengekstradisi orang itu;

- (b) penguatkuasaan penghakiman jenayah di Pihak yang Diminta yang dikenakan di Pihak yang Meminta kecuali setakat yang dibenarkan oleh undang-undang Pihak yang Diminta;
- (c) pemindahan orang dalam jagaan untuk menjalani hukuman; dan
- (d) pemindahan prosiding dalam perkara jenayah.

5. Triti ini tidak memberi kuasa kepada mana-mana Pihak untuk melaksanakan, di dalam wilayah Pihak yang satu lagi, pelaksanaan bidang kuasa atau pelaksanaan fungsi yang diletakkan dalam ruang lingkup eksklusif pihak berkuasa Pihak yang satu lagi oleh undang-undangnya.

Perkara 2

Pihak Berkuasa Pusat

1. Setiap Pihak hendaklah menetapkan suatu Pihak Berkuasa Pusat untuk membuat dan menerima permintaan menurut Triti ini melalui saluran diplomatik.
2. Bagi Malaysia, Pihak Berkuasa Pusat ialah Peguam Negara atau seseorang yang ditetapkan oleh Peguam Negara. Bagi Ukraine, Pihak Berkuasa Pusat ialah Pejabat Pendakwa Am, bagi permintaan di peringkat penyiasatan sebelum bicara, dan Kementerian Kehakiman, bagi permintaan di peringkat perbicaraan.
3. Setiap Pihak hendaklah secepat mungkin memberitahu Pihak yang satu lagi mengenai apa-apa perubahan dalam penetapan Pihak Berkuasa Pusatnya.

Perkara 3

Penolakan Bantuan

1. Penolakan suatu permintaan bagi bantuan di bawah Triti ini hendaklah dibuat dengan mematuhi undang-undang Pihak-Pihak masing-masing dan alasan penolakan hendaklah termasuk seperti yang berikut:

- (a) pemberian bantuan itu akan menjejaskan kedaulatan, keselamatan, ketenteraman awam atau kepentingan awam utama yang lain Pihak yang Diminta;
- (b) pemberian atau pelaksanaan permintaan itu akan bertentangan dengan undang-undang Pihak yang Diminta;
- (c) kesalahan itu dikira oleh Pihak yang Diminta sebagai bersifat politik;
- (d) terdapat alasan substansif untuk mempercayai bahawa permintaan bagi bantuan itu dibuat bagi maksud untuk menyiasat, mendakwa atau menghukum atau selainnya menimbulkan prejudis terhadap seseorang kerana ras, jantina, agama, kerakyatan, keturunan etnik atau pendapat politik orang itu;
- (e) permintaan itu berkaitan dengan suatu kesalahan di bawah undang-undang tentera yang, jika kesalahan itu telah berlaku di Pihak yang Diminta, tidak akan menjadi suatu kesalahan di bawah undang-undang jenayah yang lazim di Pihak yang Diminta;
- (f) permintaan itu berkaitan dengan kelakuan yang tidak akan menjadi suatu kesalahan di bawah undang-undang Pihak yang Diminta;
- (g) permintaan itu berkaitan dengan pendakwaan seseorang bagi suatu kesalahan yang berkenaan dengannya orang itu telah disabitkan, dibebaskan atau diberi pengampunan secara muktamad atau telah menjalani atau sedang menjalani hukuman yang dikenakan oleh Pihak yang Diminta atau selainnya telah dilepaskan daripada tanggungjawab jenayah atau daripada pelaksanaan suatu hukuman di Pihak itu.

2. Pihak yang Diminta boleh menangguhkan pelaksanaan permintaan jika pelaksanaan segeranya permintaan itu akan mengganggu suatu penyiasatan atau prosiding jenayah yang sedang dijalankan di Pihak yang Diminta.

3. Bagi maksud subperenggan 1(c), kesalahan yang berikut tidaklah boleh dikira sebagai kesalahan yang bersifat politik:

- (a) suatu kesalahan terhadap nyawa atau diri seseorang Ketua Negara atau anggota keluarga terdekat seseorang Ketua Negara;
- (b) suatu kesalahan terhadap nyawa atau diri seseorang Ketua Kerajaan, atau seseorang Menteri suatu Kerajaan;
- (c) suatu kesalahan yang diwujudkan di bawah apa-apa triti antarabangsa pelbagai hala yang Pihak-Pihak ialah pihak kepadanya dan yang diisytiharkan dalam triti pelbagai hala berkenaan tidak dikira sebagai suatu kesalahan yang bersifat politik bagi maksud bantuan bersama undang-undang dalam perkara jenayah; dan
- (d) apa-apa percubaan, persubahatan atau konspirasi untuk melakukan mana-mana kesalahan yang disebut dalam subperenggan (a) hingga (c).

4. Sebelum menolak sesuatu permintaan atau menangguhkan pelaksanaannya, Pihak yang Diminta hendaklah menimbang sama ada bantuan boleh diberikan tertakluk kepada syarat-syarat tertentu. Jika Pihak yang Meminta menerima bantuan tertakluk kepada syarat-syarat itu, Pihak yang Meminta hendaklah mematuhi.

5. Sebab hendaklah diberikan bagi apa-apa penolakan atau penangguhan bantuan bersama undang-undang.

6. Bantuan tidak boleh ditolak semata-mata atas alasan kerahsiaan bank dan institusi kewangan yang seumpamanya atau bahawa kesalahan itu juga dikira sebagai melibatkan perkara fiskal.

Perkara 4

Bentuk Permintaan

1. Suatu permintaan bagi bantuan hendaklah dibuat secara bertulis dan disertai dengan tandatangan seorang pegawai yang diberi kuasa dan meterai Pihak Berkuasa Pusat Pihak yang Meminta atau pihak berkuasa berwibawa yang menjalankan penyiasatan atau prosiding dalam kes itu. Dalam situasi yang memerlukan tindakan segera, Pihak yang Meminta boleh membuat suatu permintaan dalam bentuk lain yang boleh diterima oleh Pihak yang Diminta seperti melalui faksimili atau mel elektronik, dan Pihak yang Meminta hendaklah mengesahkan permintaan itu secara bertulis dengan segera selepas itu.

2. Pihak Berkuasa Pusat hendaklah menguruskan penghantaran semua permintaan dan apa-apa komunikasi yang berkaitan dengannya. Dalam situasi yang memerlukan tindakan segera dan jika dibenarkan oleh undang-undang Pihak yang Diminta, permintaan dan apa-apa komunikasi yang berkaitan dengannya boleh dihantar melalui Pertubuhan Polis Jenayah Antarabangsa (INTERPOL) kepada Pihak Berkuasa Pusat.

Perkara 5

Kandungan Permintaan

1. Suatu permintaan bagi bantuan hendaklah termasuk:
 - (a) nama pihak berkuasa yang berwibawa yang menjalankan penyiasatan atau prosiding dalam perkara jenayah yang berhubungan dengan permintaan itu;
 - (b) tujuan permintaan itu dan perihalan ringkas mengenai bantuan yang diminta;
 - (c) suatu perihalan mengenai fakta kes dan perihalan undang-undang kesalahan itu dengan teks undang-undang yang berkenaan;

- (d) sebab-sebab dan butir-butir mengenai apa-apa tatacara atau kehendak tertentu yang Pihak yang Meminta menghendaki supaya diikuti;
- (e) penetapan apa-apa had masa yang dalamnya permintaan itu dikehendaki dipatuhi;
- (f) suatu perihalan mengenai keterangan, maklumat atau bantuan lain yang diminta;
- (g) kehendak khas bagi kerahsiaan, jika ada, dan sebab-sebab baginya;
- (h) apa-apa maklumat lain yang perlu untuk melaksanakan permintaan itu dengan sewajarnya.

2. Permintaan bagi bantuan boleh juga, setakat yang perlu, termasuk:

- (a) identiti, kerakyatan dan lokasi orang atau orang-orang yang menjadi subjek penyiasatan atau prosiding dalam perkara jenayah yang berhubungan dengan permintaan itu;
- (b) identiti dan lokasi mana-mana orang yang daripadanya keterangan diminta;
- (c) identiti dan lokasi seseorang yang kepadanya penyampaian akan dibuat, hubungan orang itu dengan prosiding jenayah itu, dan cara penyampaian itu dikehendaki dibuat;
- (d) maklumat mengenai identiti dan keberadaan seseorang yang hendak dicari;
- (e) suatu senarai soalan yang hendak ditanyakan kepada seseorang saksi atau mangsa;

(f) suatu perihalan mengenai hasil dan peralatan jenayah yang hendak dikenal pasti, dicari, disekat, dibekukan, disita dan dilucuthakkan.

3. Permintaan, dokumen sokongan dan komunikasi lain yang dibuat menurut Triti ini hendaklah dalam bahasa Inggeris.

4. Jika Pihak yang Diminta berpendapat bahawa maklumat yang terkandung dalam permintaan itu tidak mencukupi untuk membolehkannya mengendalikan permintaan itu, Pihak yang Diminta boleh meminta maklumat tambahan.

Perkara 6

Pelaksanaan Permintaan

Permintaan untuk bantuan hendaklah dilaksanakan dengan segera, mengikut cara yang diperuntukkan oleh undang-undang dan amalan Pihak yang Diminta. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undang dan amalannya, Pihak yang Diminta boleh melaksanakan permintaan itu mengikut cara yang dinyatakan oleh Pihak yang Meminta.

Perkara 7

Pengambilan Keterangan

1. Pihak yang Diminta hendaklah, apabila diminta dan mengikut undang-undangnya, mengambil keterangan dan mengemukakannya kepada Pihak yang Meminta.

2. Apabila permintaan itu berkenaan dengan pengemukaan dokumen atau rekod, Pihak yang Diminta boleh mengemukakan salinan terperaku atau salinan fotonya. Walau bagaimanapun, jika Pihak yang Meminta secara nyata menghendaki pengemukaan dokumen atau rekod asal, Pihak yang Diminta hendaklah menggunakan sebaik-baik ikhtiarnya untuk memenuhi kehendak itu.

3. Setakat yang tidak bercanggah dengan undang-undang Pihak yang Diminta, dokumen dan bahan lain yang hendak dikemukakan kepada Pihak yang Meminta mengikut Triti ini hendaklah diperakui dalam bentuk yang diminta oleh Pihak yang Meminta supaya ia boleh diterima masuk mengikut undang-undang Pihak yang Meminta.

4. Setakat yang tidak bercanggah dengan undang-undang Pihak yang Diminta, Pihak yang Diminta hendaklah membenarkan kehadiran orang yang dinyatakan dalam permintaan itu semasa pelaksanaan permintaan itu, dan hendaklah membenarkan orang itu mengutarakan soalan, melalui personel pihak berkuasa berwibawa Pihak yang Diminta, kepada orang yang daripadanya keterangan hendak diambil. Bagi maksud ini, Pihak yang Diminta hendaklah memberitahu Pihak yang Meminta terlebih dahulu tentang masa dan tempat pelaksanaan permintaan itu.

Perkara 8

Pemulangan Keterangan

Pihak yang Meminta hendaklah, apabila diminta, memulangkan kepada Pihak yang Diminta dokumen, rekod atau barang asal yang diberikan kepada Pihak yang Meminta menurut suatu permintaan di bawah Triti ini.

Perkara 9

Pengehadan atas Penggunaan

1. Pihak yang Meminta tidak boleh, tanpa persetujuan Pihak yang Diminta, menggunakan atau memindahkan maklumat atau keterangan yang diberikan oleh Pihak yang Diminta untuk penyiasatan atau prosiding dalam perkara jenayah selain yang dinyatakan dalam permintaan itu.

2. Walau apa pun perenggan 1 Perkara ini, dalam hal jika pertuduhan dipinda, maklumat atau keterangan yang diberikan boleh digunakan setakat kesalahan itu, sebagaimana yang dipertuduhkan, merupakan suatu kesalahan yang berkenaan dengannya bantuan bersama undang-undang boleh diberikan di bawah Triti ini.

Perkara 10
Pelindungan Kerahsiaan

Apabila diminta dan setakat yang dibenarkan oleh undang-undangnya,—

- (a) Pihak yang Diminta hendaklah menggunakan sebaik-baik ikhtiarnya untuk menjaga kerahsiaan permintaan bagi bantuan itu, kandungannya dan dokumen sokongannya, hakikat pemberian bantuan itu dan apa-apa tindakan yang diambil menurut permintaan itu. Jika permintaan itu tidak dapat dilaksanakan tanpa melanggar kehendak kerahsiaan, Pihak yang Diminta hendaklah memberitahu Pihak yang Meminta sedemikian, yang kemudiannya hendaklah menentukan sama ada permintaan itu masih patut dilaksanakan; dan

- (b) Pihak yang Meminta hendaklah menjaga kerahsiaan keterangan dan maklumat yang diberikan oleh Pihak yang Diminta, kecuali setakat keterangan dan maklumat itu diperlukan untuk penyiasatan dan prosiding jenayah yang diperihalkan dalam permintaan itu.

Perkara 11
Penyampaian Dokumen

1. Pihak yang Diminta hendaklah, apabila diminta dan setakat yang dibenarkan oleh undang-undangnya, melaksanakan penyampaian dokumen yang dihantar kepadanya bagi maksud ini oleh Pihak yang Meminta.

2. Pihak yang Meminta hendaklah menghantar apa-apa permintaan bagi penyampaian dokumen yang berkenaan dengan sesuatu respons atau kehadiran di Pihak yang Meminta tidak lewat daripada enam puluh hari sebelum respons atau kehadiran yang dijadualkan itu. Pihak yang Diminta boleh mengizinkan suatu tempoh masa yang lebih pendek dalam hal kecemasan.

3. Pihak yang Diminta hendaklah, setelah melaksanakan penyampaian, memberikan Pihak yang Meminta suatu bukti penyampaian yang hendaklah menunjukkan tarikh, tempat dan cara penyampaian, dan di mana-mana mungkin, suatu resit yang ditandatangani oleh orang yang kepadanya dokumen itu disampaikan dan bukti penyampaian hendaklah ditandatangani atau dimeterai oleh pihak berkuasa yang menyampaikan dokumen itu. Jika penyampaian tidak dapat dilaksanakan, sebab hendaklah dimaklumkan kepada Pihak yang Meminta.

Perkara 12

Kehadiran Orang dalam Jagaan di Pihak yang Meminta

1. Pihak yang Diminta boleh, apabila diminta, membenarkan seseorang dalam jagaan di Pihak yang Diminta, tertakluk kepada persetujuan orang itu, untuk dipindahkan secara sementara kepada Pihak yang Meminta untuk memberi keterangan atau membantu dalam penyiasatan atau prosiding kehakiman, dengan syarat bahawa Pihak-Pihak telah mempersetujui syarat-syarat pemindahan sebelum ini.

2. Pihak yang Meminta hendaklah menahan orang yang dipindahkan itu dalam jagaan dan hendaklah mengembalikan orang dalam jagaan itu kepada Pihak yang Diminta sebaik sahaja kehadiran orang itu tidak lagi diperlukan.

3. Jika Pihak yang Diminta menasihatkan Pihak yang Meminta bahawa orang yang dipindahkan itu tidak lagi diperlukan untuk ditahan dalam jagaan, orang itu hendaklah dilepaskan daripada jagaan dan dikira sebagai orang yang disebut dalam Perkara 13 Triti ini.

Perkara 13

Kehadiran Orang di Pihak yang Meminta

1. Pihak yang Diminta boleh, apabila diminta dan setakat yang dibenarkan oleh undang-undangnya, membantu dalam mengatur kehadiran seseorang di Pihak yang Diminta, tertakluk kepada persetujuan orang itu, di Pihak yang Meminta—

- (a) untuk membantu dalam penyiasatan berhubung dengan suatu perkara jenayah di Pihak yang Meminta; atau
- (b) untuk hadir dalam prosiding kehakiman berhubung dengan suatu perkara jenayah di Pihak yang Meminta melainkan jika orang itu merupakan tertuduh.

2. Pihak yang Diminta hendaklah mengundang orang itu untuk hadir sebagai saksi, mangsa atau pakar dalam prosiding jenayah di Pihak yang Meminta atau selainnya untuk membantu dalam penyiasatan. Jika wajar, Pihak yang Diminta hendaklah memuaskan hatinya bahawa perkiraan yang memuaskan telah dibuat bagi keselamatan orang itu. Pihak yang Diminta hendaklah dengan segera memberitahu Pihak yang Meminta tentang respons orang itu.

3. Jika seseorang diminta untuk hadir di Pihak yang Meminta, permintaan itu hendaklah mengandungi maklumat mengenai perkara yang berikut:

- (a) fi, elaun dan perbelanjaan, jika ada, yang berhak didapati oleh orang itu;
- (b) perkiraan bagi keselamatannya semasa perjalanannya ke dan dari Pihak yang Meminta dan semasa dia berada di Pihak yang Meminta, jika ada; dan
- (c) perkiraan bagi penginapannya semasa dia berada di Pihak yang Meminta.

Perkara 14

Jaminan Keselamatan

1. Tertakluk kepada perenggan 2 Perkara ini, jika seseorang hadir di Pihak yang Meminta menurut suatu permintaan yang dibuat di bawah Perkara 12 atau 13 Tritis ini:

- (a) orang itu tidak boleh ditahan, didakwa, dihukum atau tertakluk kepada apa-apa sekatan kebebasan diri yang lain di Pihak yang Meminta berkenaan dengan apa-apa perbuatan atau peninggalan atau sabitan bagi apa-apa kesalahan terhadap undang-undang Pihak yang Meminta yang dikatakan telah dilakukan, atau yang telah dilakukan, sebelum orang itu berlepas dari Pihak yang Diminta;
- (b) orang itu tidak boleh, tanpa persetujuannya, dikehendaki untuk memberikan keterangan dalam apa-apa prosiding kehakiman atau untuk membantu dalam apa-apa penyiasatan di Pihak yang Meminta selain prosiding atau penyiasatan yang berhubungan dengan permintaan itu; dan
- (c) orang itu tidak boleh tertakluk kepada apa-apa guaman sivil berkenaan dengan apa-apa perbuatan atau peninggalan yang telah berlaku sebelum orang itu berlepas dari Pihak yang Diminta.

2. Perenggan 1 Perkara ini hendaklah terhenti terpakai jika orang itu, yang bebas dan berupaya untuk meninggalkan, tidak meninggalkan Pihak yang Meminta dalam tempoh 15 hari berturut-turut setelah orang itu diberitahu secara rasmi bahawa kehadirannya tidak lagi dikehendaki atau, setelah meninggalkan Pihak yang Meminta, telah kembali secara suka rela.

3. Seseorang yang tidak bersetuju untuk memberikan bantuan menurut Perkara 12 atau 13 tidak boleh oleh sebab itu bertanggung terhadap apa-apa penalti atau langkah memaksa oleh mahkamah Pihak yang Meminta atau Pihak yang Diminta.

Perkara 15

Pengambilan Keterangan melalui Sidang Video

1. Satu Pihak boleh meminta Pihak yang satu lagi untuk membenarkan seseorang di dalam wilayah Pihak yang Diminta untuk memberi keterangan dalam penyiasatan atau prosiding dalam perkara jenayah di Pihak yang Meminta melalui sidang video.

2. Pihak yang Diminta boleh menerima suatu permintaan di bawah perenggan 1 Perkara ini setakat yang ia mungkin dan tidak akan melanggar undang-undang Pihak yang Diminta.

3. Pihak Berkuasa Pusat atau pihak berkuasa berwibawa Pihak-Pihak boleh mempersetujui syarat-syarat dan tatacara yang terpakai bagi pengambilan keterangan melalui sidang video sebelum pelaksanaannya.

Perkara 16

Pengeledahan dan Penyitaan

1. Pihak yang Diminta hendaklah melaksanakan suatu permintaan bagi pengeledahan dan penyitaan dan penghantarserahan apa-apa dokumen, rekod atau barang kepada Pihak yang Meminta jika dokumen, rekod atau barang itu relevan dengan suatu perkara jenayah bagi maksud keterangan dan dengan syarat bahawa hak pihak ketiga *bona fide* adalah dilindungi.

2. Pihak yang Diminta hendaklah memberikan kepada Pihak yang Meminta hasil pelaksanaan permintaan itu, termasuk hasil pengeledahan, tempat dan hal keadaan penyitaan, dan jagaan terkemudian dokumen, rekod atau barang itu.

3. Pihak yang Meminta hendaklah mematuhi apa-apa syarat yang dikenakan oleh Pihak yang Diminta berhubung dengan apa-apa dokumen, rekod atau barang yang disita yang dihantarserahkan kepada Pihak yang Meminta yang didapati perlu oleh Pihak yang Diminta untuk melindungi dokumen, rekod atau barang yang akan dipindahkan itu.

Perkara 17

Bantuan dalam Prosiding Pelucuthakan

1. Pihak yang Diminta hendaklah, apabila diminta dan setakat yang dibenarkan oleh undang-undangnya, berikhtiar untuk mencari, mengesan, menyekat, membekukan, menyita, melucuthakkan atau merampas hasil jenayah dan peralatan jenayah.

2. Sesuatu Pihak yang mempunyai kawalan terhadap harta atau aset yang dilucuthakkan atau dirampas hendaklah melupuskannya mengikut undang-undangnya. Setakat yang dibenarkan oleh undang-undangnya, Pihak itu boleh memindahkan semua atau mana-mana bahagian harta itu atau hasil daripada penjualannya kepada Pihak yang satu lagi atas terma yang dipersetujui bersama.

3. Pihak yang Diminta boleh menghendaki Pihak yang Meminta untuk mempersetujui terma dan syarat yang disifatkan perlu untuk melindungi kepentingan pihak ketiga *bona fide* terhadap harta yang akan dipindahkan.

Perkara 18

Perakuan dan Pengesahan

Bagi maksud Triti ini, apa-apa dokumen, rekod atau barang yang dihantar mengikut Triti ini tidak menghendaki apa-apa bentuk perakuan atau pengesahan kecuali sebagaimana yang dinyatakan dalam Triti ini atau dalam permintaan itu.

Perkara 19

Kos

1. Pihak yang Diminta hendaklah menanggung segala perbelanjaan biasa untuk memenuhi permintaan bagi bantuan kecuali bahawa, Pihak yang Meminta hendaklah menanggung—

(a) perbelanjaan yang berkaitan dengan pembawaan mana-mana orang ke atau dari wilayah Pihak yang Diminta dan fi, elaun dan perbelanjaan yang kena dibayar kepada orang yang berkenaan selagi orang itu berada di Pihak yang Meminta menurut suatu permintaan yang dibuat di bawah Perkara 12 atau 13 Triti ini;

(b) perbelanjaan dan fi pakar;

- (c) kos penterjemahan, pentafsiran dan pentranskripsian; dan
- (d) perbelanjaan yang berkaitan dengan pengambilan keterangan melalui sidang video.

2. Jika semasa pelaksanaan permintaan itu menjadi jelas bahawa perbelanjaan yang bersifat luar biasa atau besar adalah diperlukan untuk memenuhi permintaan itu, Pihak-Pihak hendaklah berunding untuk menentukan terma dan syarat yang di bawahnya permintaan itu akan dilaksanakan atau diteruskan.

Perkara 20

Perkiraan Lain

Tiada apa-apa jua dalam Triti ini boleh menghalang Pihak-Pihak daripada memberikan bantuan kepada satu sama lain menurut triti, perkiraan atau peruntukan undang-undangnya yang lain.

Perkara 21

Penyelesaian Pertikaian

Apa-apa perbezaan atau pertikaian antara Pihak-Pihak yang berbangkit daripada pentafsiran atau pelaksanaan peruntukan Triti ini hendaklah diselesaikan secara baik melalui rundingan atau runding bicara antara Pihak-Pihak melalui saluran diplomatik tanpa merujuk kepada mana-mana pihak ketiga atau tribunal antarabangsa.

Perkara 22

Rundingan

1. Pihak-Pihak Berkuasa Pusat bagi Pihak-Pihak hendaklah berunding, pada masa yang dipersetujui bersama oleh mereka, untuk menggalakkan penggunaan yang paling berkesan Triti ini.

2. Pihak-Pihak boleh membangunkan apa-apa langkah praktikal yang didapati perlu untuk memudahkan pelaksanaan Triti ini.

Perkara 23

Pindaan

1. Triti ini boleh diubah suai atau dipinda pada bila-bila masa melalui persetujuan bertulis bersama Pihak-Pihak. Ubah suaian atau pindaan sedemikian hendaklah berkuat kuasa menurut perenggan 1 Perkara 24 Triti ini dan hendaklah menjadi sebahagian daripada Triti ini.
2. Apa-apa ubah suaian atau pindaan tidaklah menjejaskan hak dan obligasi yang berbangkit daripada atau berdasarkan Triti ini sebelum atau sehingga tarikh ubah suaian atau pindaan itu mula berkuat kuasa.

Perkara 24

Permulaan Kuat Kuasa dan Penamatan

1. Triti ini hendaklah mula berkuat kuasa pada hari yang ketiga puluh selepas tarikh penerimaan pemberitahuan terakhir tentang penyempurnaan tatacara dalaman yang dikehendaki oleh undang-undang domestik mana-mana satu Pihak bagi permulaan kuat kuasanya.
2. Triti ini hendaklah terpakai bagi permintaan yang dikemukakan selepas tarikh permulaan kuat kuasanya tidak kira perbuatan atau peninggalan yang berkaitan yang menjadi kesalahan itu berlaku sebelum atau selepas tarikh itu.
3. Mana-mana satu Pihak boleh menamatkan Triti ini dengan memberikan notis secara bertulis kepada Pihak yang satu lagi melalui saluran diplomatik. Penamatan sedemikian hendaklah berkuat kuasa enam bulan selepas tarikh notis sedemikian diterima oleh Pihak yang satu lagi.

4. Penamatan Triti ini tidak menjejaskan penyempurnaan mana-mana permintaan yang dibuat menurut Triti ini sebelum atau sehingga tarikh penamatan itu.

PADA MENYAKSIKAN HAL DI ATAS, yang bertandatangan di bawah ini, yang diberi kuasa sewajarnya, telah menandatangani Triti ini.

Dibuat di Putrajaya pada 4 hari bulan Ogos Dua Ribu Enam Belas, dalam dua salinan asal dalam bahasa Ukraine, Melayu dan Inggeris, setiap teks sama sahinya. Dalam hal perbezaan dalam pentafsiran, teks bahasa Inggeris hendaklah terpakai.

BAGI KERAJAAN
MALAYSIA

TAN SRI DATO' SRI HAJI MOHAMED
APANDI BIN ALI
Peguam Negara Malaysia

BAGI UKRAINE

PAVLO KLIMKIN
Menteri Luar Negeri Ukraine

Dibuat 27 April 2017
[JPN(R)152/185/29/93; PN(PU2)/628/VIII]

DATO' SRI AZALINA OTHMAN SAID
Menteri di Jabatan Perdana Menteri

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS ACT 2002

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS (UKRAINE) ORDER 2017

IN exercise of the powers conferred by subsection 17(1) of the Mutual Assistance in Criminal Matters Act 2002 [*Act 621*], the Minister makes the following order:

Citation and commencement

1. (1) This order may be cited as the **Mutual Assistance in Criminal Matters (Ukraine) Order 2017**.

(2) This Order comes into operation in accordance with Article 24(1) of the Treaty.

Interpretation

2. In this Order, "Treaty" means the Treaty between the Government of Malaysia and Ukraine on Mutual Legal Assistance in Criminal Matters signed in Putrajaya, Malaysia on 4 August 2016 under which Ukraine has agreed to provide assistance in criminal matters to Malaysia.

Declaration of prescribed foreign State

3. Ukraine is declared to be a prescribed foreign State for the purposes of the Mutual Assistance in Criminal Matters Act 2002.

Application of Act to Ukraine

4. For the purposes of the Treaty, the Mutual Assistance in Criminal Matters Act 2002 shall apply in relation to Ukraine.

Inclusion of Treaty in Order

5. The terms of the Treaty are set out in the Schedule and form part of this Order.

SCHEDULE

[Paragraph 5]

TREATY

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA

AND

UKRAINE

ON

MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

The Government of Malaysia and Ukraine (hereinafter referred to singularly as “the Party” and collectively as “the Parties”),

With a view to improving the effective cooperation between the two countries in respect of mutual legal assistance in criminal matters on the basis of mutual respect for sovereignty, equality of rights and non-interference in the internal affairs,

Have agreed as follows:

Article 1
Scope of Application

1. The Parties shall, in accordance with this Treaty and in conformity with their respective laws, afford to each other the widest measure of mutual legal assistance in investigations and proceedings in criminal matters.

2. Mutual legal assistance to be afforded in accordance with this Treaty may include:
 - (a) taking of evidence or statements;

 - (b) making arrangements for persons to give evidence or to assist in criminal investigations and proceedings, including the transfer of persons in custody;

 - (c) effecting service of judicial and other procedural documents;

 - (d) executing searches and seizures;

 - (e) examining objects and sites;

 - (f) providing information and evidentiary items;

 - (g) identifying, locating, restraining, freezing, seizure and forfeiture of proceeds and instrumentalities of crime;

 - (h) locating and identifying persons; and

 - (i) any other forms of assistance which are not contrary to the laws of the Requested Party.

3. This Treaty applies solely to the provision of mutual legal assistance among the Parties. The provisions of this Treaty shall not create any right on the part of any private person to obtain, suppress or exclude any evidence or to impede the execution of any request for assistance.

4. This Treaty does not apply to—

- (a) the arrest or detention of any person with a view to the extradition of that person;
- (b) the enforcement in the Requested Party of criminal judgements imposed in the Requesting Party except to the extent permitted by the law of the Requested Party;
- (c) the transfer of persons in custody to serve sentences; and
- (d) the transfer of proceedings in criminal matters.

5. This Treaty does not authorize any Party to undertake, in the territory of the other, the exercise of jurisdiction or the performance of functions that are placed within the exclusive purview of the authorities of that other Party by its laws.

Article 2

Central Authorities

1. Each Party shall designate a Central Authority to make and receive requests pursuant to this Treaty through the diplomatic channels.

2. For Malaysia, the Central Authority shall be the Attorney General or a person designated by the Attorney General. For Ukraine, the Central Authority shall be the Prosecutor General's Office, for requests at the pre-trial investigation, and the Ministry of Justice, for requests at the trial stage.

3. Each Party shall expeditiously notify the other of any change in the designation of its Central Authority.

Article 3
Refusal of Assistance

1. The refusal of a request for assistance under this Treaty shall be done in conformity with the respective laws of the Parties and the grounds of refusal shall include the following:

- (a) the provision of the assistance would prejudice the sovereignty, security, public order or other essential public interests of the Requested Party;
- (b) the grant or execution of the request would be contrary to the laws of the Requested Party;
- (c) the offence is regarded by the Requested Party as being of a political nature;
- (d) there are substantial grounds for believing that the request for assistance was made for the purpose of investigating, prosecuting, punishing or otherwise causing prejudice to a person on account of that person's race, sex, religion, nationality, ethnic origin or political opinions;
- (e) the request relates to an offence under military law that, if it had occurred in the Requested Party, would not be an offence under ordinary criminal law in the Requested Party;
- (f) the request relates to conduct which would not constitute an offence under the laws of the Requested Party;

- (g) the request relates to the prosecution of a person for an offence in respect of which the person has been finally convicted, acquitted or pardoned or has served or is serving the sentence imposed by the Requested Party or otherwise was released from the criminal responsibility or from execution of a sentence in that Party.

2. The Requested Party may postpone the execution of the request if its immediate execution would interfere with an ongoing investigation or criminal proceedings in the Requested Party.

3. For the purposes of subparagraph 1(c) of this Article, the following offences shall not be held to be offences of a political nature:

- (a) an offence against the life or person of a Head of State or a member of the immediate family of a Head of State;
- (b) an offence against the life or person of a Head of Government, or of a Minister of a Government;
- (c) an offence established under any multilateral international treaty to which the Parties are parties and which is declared in the multilateral treaty concerned not to be regarded as an offence of a political nature for the purposes of mutual legal assistance in criminal matters; and
- (d) any attempt, abetment or conspiracy to commit any of the offences referred to in subparagraphs (a) to (c).

4. Before refusing a request or postponing its execution, the Requested Party shall consider whether assistance may be granted subject to certain conditions. If the Requesting Party accepts assistance subject to these conditions, it shall comply with them.

5. Reasons shall be given for any refusal or postponement of mutual legal assistance.

6. Assistance shall not be refused solely on the ground of secrecy of banks and similar financial institutions or that the offence is also considered to involve fiscal matters.

Article 4

Form of a Request

1. A request for assistance shall be made in writing and affixed with the signature of an authorised officer and the seal of the Central Authority of the Requesting Party or of a competent authority conducting the investigation or proceedings in the case. In urgent situations, the Requesting Party may make a request in other forms which are acceptable to the Requested Party such as facsimile or electronic mail, and the Requesting Party shall confirm the request in writing promptly thereafter.

2. Central Authorities shall deal with the transmission of all requests and any communication related thereto. In urgent situations and where permitted by the law of the Requested Party, requests and any communication related thereto may be transmitted through the International Criminal Police Organization (INTERPOL) to the Central Authority.

Article 5

Contents of a Request

1. A request for assistance shall include:

- (a) the name of the competent authority conducting the investigation or proceedings in criminal matters to which the request relates;
- (b) the purpose of the request and a brief description of the assistance sought;
- (c) a description of the facts of the case and legal description of the offence with the text of the relevant laws;

- (d) the reasons for and details of any particular procedure or requirement that the Requesting Party wishes to be followed;
- (e) specification of any time-limit within which a compliance with the request is desired;
- (f) a description of the evidence, information or other assistance sought;
- (g) special requirements for confidentiality, if any, and the reasons for it;
- (h) such other information as is necessary for the proper execution of the request.

2. Requests for assistance may also, to the extent necessary, include:

- (a) the identity, nationality and location of the person or persons who are the subject of the investigation or proceedings in criminal matters to which the request relates;
- (b) the identity and location of any person from whom evidence is sought;
- (c) the identity and location of a person to be served, that person's relationship to the criminal proceedings, and the manner in which the service is to be made;
- (d) information on the identity and whereabouts of a person to be located;
- (e) a list of questions to be asked of a witness or a victim;
- (f) a description of the proceeds and instrumentalities of crime to be identified, located, restrained, frozen, seized and forfeited.

3. Requests, supporting documents and other communications made pursuant to this Treaty shall be in the English language.

4. If the Requested Party considers that the information contained in the request is not sufficient to enable the request to be dealt with, it may request additional information.

Article 6

Execution of Requests

Requests for assistance shall be carried out promptly, in the manner provided for by the law and practice of the Requested Party. To the extent permitted by its law and practice, the Requested Party may carry out the request in the manner specified by the Requesting Party.

Article 7

Taking of Evidence

1. The Requested Party shall, upon request and in accordance with its laws, take evidence and transmit it to the Requesting Party.

2. When the request concerns the transmission of documents or records, the Requested Party may transmit certified copies or photocopies thereof. However, where the Requesting Party explicitly requires transmission of originals, the Requested Party shall use its best endeavors to meet such requirement.

3. Insofar as not contrary to the laws of the Requested Party, the documents and other materials to be transmitted to the Requesting Party in accordance with this Treaty shall be certified in such form as may be requested by the Requesting Party in order to make them admissible according to the laws of the Requesting Party.

4. Insofar as not contrary to the laws of the Requested Party, the Requested Party shall permit the presence of such persons as specified in the request during the execution of the request, and shall allow such persons to pose questions, through the personnel of

the competent authorities of the Requested Party, to the person from whom evidence is to be taken. For this purpose, the Requested Party shall inform the Requesting Party in advance of the time and place of the execution of the request.

Article 8
Return of Evidence

The Requesting Party shall, upon request, return to the Requested Party originals of documents, records or items provided to the Requesting Party pursuant to a request under this Treaty.

Article 9
Limitation on Use

1. The Requesting Party shall not, without the consent of the Requested Party, use or transfer information or evidence provided by the Requested Party for investigations or proceedings in criminal matters other than those stated in the request.
2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, in cases where the charge is altered, the information or evidence provided may be used insofar as the offence, as charged, is an offence in respect of which mutual legal assistance could be provided under this Treaty.

Article 10
Protection of Confidentiality

Upon request and to the extent permitted by its laws,—

- (a) the Requested Party shall use its best endeavours to keep confidential the request for assistance, its contents and its supporting documents, the fact of granting of such assistance and any action taken pursuant to the request. If the request cannot be executed without breaching confidentiality, the Requested Party shall so inform the Requesting Party, which shall then

determine whether the request should nevertheless be executed; and

- (b) the Requesting Party shall keep confidential evidence and information provided by the Requested Party, except to the extent that the evidence and information is needed for the investigation and criminal proceedings described in the request.

Article 11

Service of Documents

1. The Requested Party shall, upon request and to the extent permitted by its laws, effect service of documents that are transmitted to it for this purpose by the Requesting Party.
2. The Requesting Party shall transmit any request for the service of a document pertaining to the response or appearance in the Requesting Party not later than sixty days before the scheduled response or appearance. The Requested Party may consent to a shorter period of time in case of emergency.
3. The Requested Party shall, after effecting service, provide the Requesting Party with a proof of service that shall indicate the date, place and manner of service, and where possible, a receipt signed by the person on whom it was served and the proof of service shall be signed or sealed by the authority which served the document. If service cannot be effected, the reasons shall be communicated to the Requesting Party.

Article 12

Attendance of a Person in Custody in the Requesting Party

1. The Requested Party may, upon request, allow a person in custody in the Requested Party, subject to his consent, to be temporarily transferred to the Requesting Party to give evidence or to assist in the investigations or judicial proceedings, provided that the Parties have previously agreed on the conditions of the transfer.

2. The Requesting Party shall hold the person transferred in custody and shall return that person in custody to the Requested Party as soon as the person's presence is no longer required.

3. Where the Requested Party advises the Requesting Party that the transferred person is no longer required to be held in custody, that person shall be released from custody and be treated as a person referred to in Article 13 of this Treaty.

Article 13

Attendance of a Person in the Requesting Party

1. The Requested Party may, upon request and to the extent permitted by its laws, assist in arranging the attendance of a person in the Requested Party, subject to his consent, in the Requesting Party—

(a) to assist in the investigations in relation to a criminal matter in the Requesting Party; or

(b) to appear in judicial proceedings in relation to a criminal matter in the Requesting Party unless that person is the person charged.

2. The Requested Party shall invite the person to appear as a witness, victim or expert in criminal proceedings in the Requesting Party or otherwise to assist in the investigations. Where appropriate, the Requested Party shall satisfy itself that satisfactory arrangements have been made for the person's security. The Requested Party shall promptly inform the Requesting Party of the person's response.

3. Where a person is asked to attend in the Requesting Party, the request shall contain information on the following matters:

(a) the fees, allowances and expenses, if any, to which he will be entitled;

- (b) the arrangements for his security while he is travelling to and from the Requesting Party and while he is in the Requesting Party, if any; and
- (c) the arrangements for his accommodation while he is in the Requesting Party.

Article 14
Safe Conduct

1. Subject to paragraph 2 of this Article, where a person is present in the Requesting Party pursuant to a request made under Article 12 or 13 of this Treaty:

- (a) that person shall not be detained, prosecuted, punished or subjected to any other restrictions of personal liberty in the Requesting Party in respect of any acts or omissions or convictions for any offence against the laws of the Requesting Party that is alleged to have been committed, or that was committed, before the person's departure from the Requested Party;
- (b) that person shall not, without that person's consent, be required to give evidence in any judicial proceedings or to assist any investigation in the Requesting Party other than the proceedings or investigation to which the request relates; and
- (c) that person shall not be subject to any civil suit in respect of any act or omission which preceded the person's departure from the Requested Party.

2. Paragraph 1 of this Article shall cease to apply if that person, being free and able to leave, has not left the Requesting Party within a period of 15 consecutive days after that person has been officially informed that his or her presence is no longer required or, having left, has voluntarily returned.

3. A person who does not consent to provide assistance pursuant to Article 12 or 13 shall not by reason thereof be liable to any penalty or coercive measure by the courts of the Requesting Party or the Requested Party.

Article 15

Taking of Evidence by Video Conference

1. One Party may request that the other Party allow a person within the territory of the Requested Party to give evidence in investigations or proceedings in criminal matters in the Requesting Party by video conference.

2. The Requested Party may accept a request under paragraph 1 of this Article to the extent that it is possible and would not violate the laws of the Requested Party.

3. The Central Authorities or the competent authorities of the Parties may reach agreement on the conditions and procedures applicable to the taking of evidence by video conference prior to its execution.

Article 16

Search and Seizure

1. The Requested Party shall execute a request for search and seizure and delivery of any documents, records or items to the Requesting Party if the documents, records or items are relevant to a criminal matter for evidentiary purposes and provided that the rights of *bona fide* third parties are protected.

2. The Requested Party shall provide the Requesting Party with the results of the execution of the request, including results of the search, place and circumstances of seizure, and the subsequent custody of such documents, records or items.

3. The Requesting Party shall observe any conditions imposed by the Requested Party in relation to any seized documents, records or items which may be delivered to the Requesting Party that are considered necessary by the Requested Party to protect the documents, records or items to be transferred.

Article 17

Assistance in Forfeiture Proceedings

1. The Requested Party shall, upon request and to the extent permitted by its laws, endeavor to locate, trace, restrain, freeze, seize, forfeit or confiscate the proceeds of crime and the instrumentalities of crime.

2. A Party in control of forfeited or confiscated property or assets shall dispose of them according to its laws. To the extent permitted by its laws, that Party may transfer all or any part of such property or the proceeds of its sale to the other Party upon mutually acceptable terms.

3. The Requested Party may require that the Requesting Party agree to the terms and conditions deemed necessary to protect *bona fide* third party interests in the property to be transferred.

Article 18

Certification and Authentication

For the purpose of this Treaty, any documents, records or items transmitted in accordance with this Treaty shall not require any form of certification or authentication except as specified in this Treaty or in the request.

Article 19

Costs

1. The Requested Party shall assume all ordinary expenses of fulfilling the request for assistance except that the Requesting Party shall bear—

- (a) the expenses associated with conveying any person to or from the territory of the Requested Party and the fees, allowances and expenses payable to the person concerned while that person is in the Requesting Party pursuant to a request made under Article 12 or 13 of this Treaty;
- (b) the expenses and fees of experts;
- (c) the costs of translation, interpretation and transcription; and
- (d) expenses associated with the taking of evidence via video conference.

2. If during the execution of the request it becomes apparent that expenses of an extraordinary or substantial nature are required to fulfill the request, the Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the execution of the request is to be effected or continued.

Article 20

Other Arrangements

Nothing in this Treaty shall prevent the Parties from providing assistance to each other pursuant to other treaties, arrangements or the provisions of their laws.

Article 21

Settlement of Disputes

Any difference or dispute between the Parties arising from the interpretation or implementation of the provisions of this Treaty shall be settled amicably through consultation or negotiation between the Parties through diplomatic channels without reference to any third party or international tribunal.

Article 22
Consultations

1. The Central Authorities of the Parties shall consult, at times mutually agreed upon by them, to promote the most effective use of this Treaty.
2. The Parties may develop such practical measures as may be necessary to facilitate the implementation of this Treaty.

Article 23
Amendments

1. This Treaty may be modified or amended at any time by mutual written consent of the Parties. Such modification or amendment shall enter into force in accordance with paragraph 1 of Article 24 of this Treaty and shall form part of this Treaty.
2. Any modification or amendment shall be without prejudice to the rights and obligations arising from or based on this Treaty before or up to the date such modification or amendment enters into force.

Article 24
Entry into Force and Termination

1. This Treaty shall enter into force on the thirtieth day following the date of receipt of the last notification of the completion of the internal procedures required by the domestic law of either Party for its entry into force.
2. This Treaty shall apply to requests presented after the date of its entry into force whether the relevant acts or omissions constituting the offence occurred before or after that date.

3. Either Party may terminate this Treaty by giving notice in writing to the other Party through the diplomatic channels. Such termination shall take effect six months following the date on which such notice is received by the other Party.

4. Termination of this Treaty shall be without prejudice to the completion of any requests made pursuant to this Treaty before or up to the date of termination.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Treaty.

Done at Putrajaya on this 4th day of August Two Thousand and Sixteen, in two originals in the Ukrainian, Malay and English languages, each text being equally authentic. In case of divergences in the interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF MALAYSIA

TAN SRI DATO' SRI HAJI MOHAMED
APANDI BIN ALI
Attorney General of Malaysia

FOR UKRAINE

PAVLO KLIMKIN
*Minister of Foreign Affairs
of Ukraine*

Made 27 April 2017

[JPN(R)152/185/29/93; PN(PU2)628/VIII]

DATO' SRI AZALINA OTHMAN SAID
Minister in Prime Minister's Department